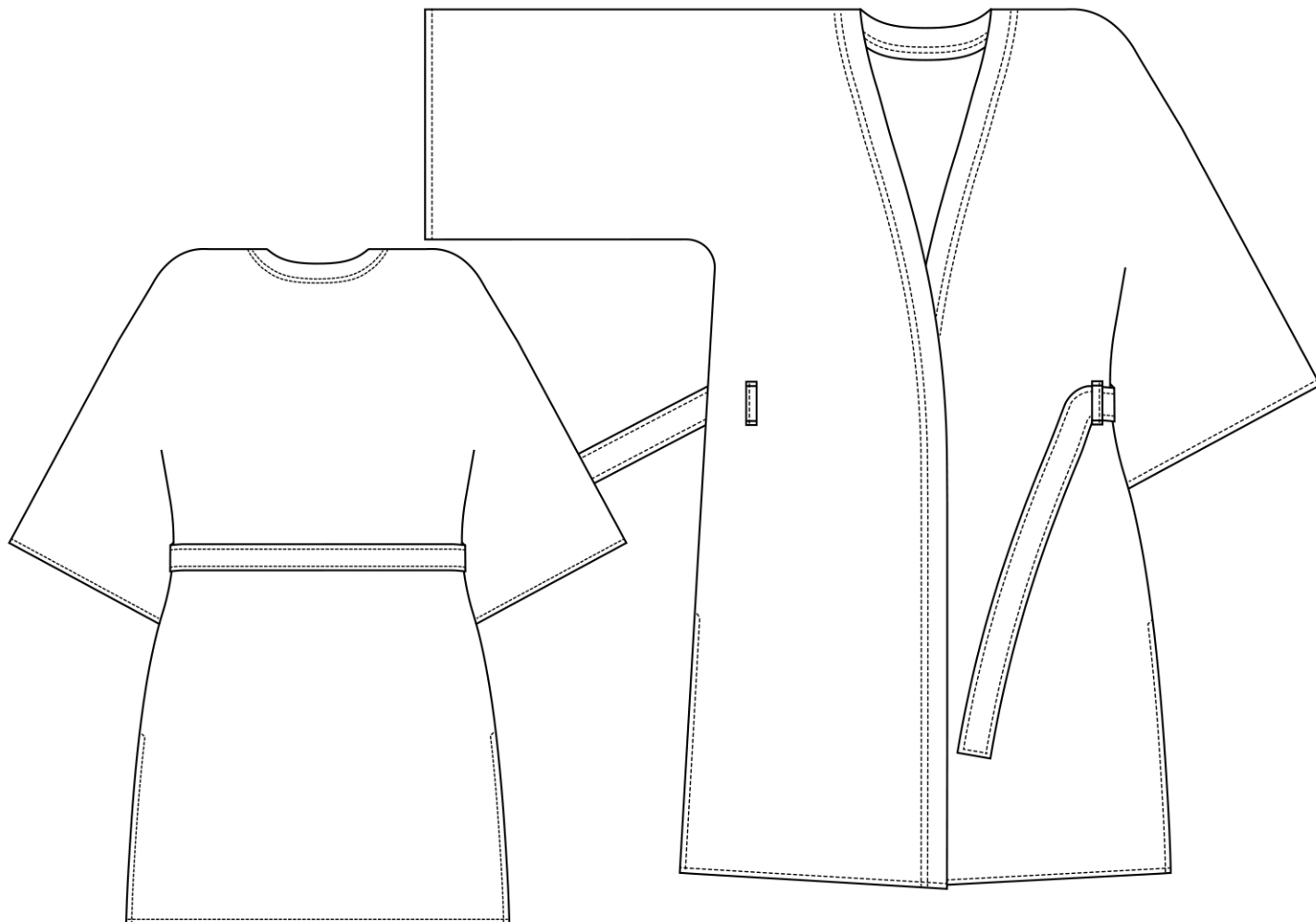


Kimono Jacket

PATTERN KIMONO JACKET / MUSTER KIMONO JACKE /
PATRON VESTE KIMONO / PATROON KIMONO JAS

ONE SIZE / EINER GRÖSSE / TAILLE UNIQUE / ÉÉN MAAT

Pattern including the necessary seams / Muster einschließlich der benötigten Nähte /
Patron y compris les coutures nécessaires / Patroon incl de benodigde naden



SEWING INSTRUCTIONS



NÄHANLEITUNG



INSTRUCTIONS DE COUTURE

NAAI INSTRUCTIES

Panel size/Paneelgröße/Taille du panneau/Paneel afmeting: $\pm 145 \times \pm 209$ cm

Kimono Jacket

CONTENTS/INHALT/CONTENU/INHOUD:

1. Cover page/Deckblatt/Page de couverture/Voorblad
2. Contents/Inhalt/Contenu/Inhoud
3. Sewing instructions English/Nähanleitungen Englisch/
Instructions de couture anglais/Naai instructies Engels
4. Sewing instructions German/Nähanleitungen Deutsch/
Instructions de couture allemandes/Naai instructies Duits
5. Sewing instructions French/Nähanleitungen Französisch/
Instructions de couture Français/Naai instructies Frans
6. Sewing instructions Dutch/Nähanleitungen Niederländisch/
Instructions de couture Néerlandais/Naai instructies Nederlands
7. Description in drawings/Beschreibung in Zeichnungen/
Description dans les dessins/Omschrijving in tekeningen
8. Description in drawings/Beschreibung in Zeichnungen/
Description dans les dessins/Omschrijving in tekeningen
9. Description in drawings/Beschreibung in Zeichnungen/
Description dans les dessins/Omschrijving in tekeningen
10. Description in drawings/Beschreibung in Zeichnungen/
Description dans les dessins/Omschrijving in tekeningen
11. Description in drawings/Beschreibung in Zeichnungen/
Description dans les dessins/Omschrijving in tekeningen

Kimono Jacket

EN

DESCRIPTION:

- A1: Left front panel
- A2: Right front panel
- B: Back panel
- C: Belt loops, use as many as desired
- D1: Belt
- D2: Belt
- E: Back facing neckline
- F1: Right front facing
- F2: Left front facing

STEP-BY-STEP SEWING INSTRUCTIONS:



First cut out the 12 pattern pieces
Make small notches (0.5 cm), or mark where necessary
Finish/overlock the pattern pieces all around first

1. Place pattern pieces A1 and A2 on pattern piece B. Right sides of the fabric together and pin in place.
2. Sew the top of the kimono together, including the sleeves and sides up to the slit section (!).
3. Fold the seam at the slit section 1 cm inwards and stitch all around.
4. Place facing pieces F1 and F2 on neck facing piece E, right sides of the fabric together, and stitch in place.
5. Place the facing pieces on the kimono, right sides of the fabric together, pin all around, and sew together.
6. Make small cuts on the inside of the back piece in the curves of the neck, also make cuts in the armpit curve, approximately 5 mm
7. Turn the facing pieces back to the inside of the kimono and stitch in place.
8. Stitch a rolled hem in the sleeves and bottom of the kimono (2x1 cm), stitch through at ± 1 cm.
9. Sew pattern pieces D1 and D2 together. Fold pattern piece D in half, with the right sides of the fabric together, and pin in place
10. Stitch together all around, but leave an opening of about 15 cm in the middle.
11. Turn the belt back to the right side of the fabric and add decorative stitching all around.
12. Press the belt loops 1 cm inwards, at the top and sides, then fold in half, stitch together all around.
13. Stitch belt loops onto the kimono at your desired height and in your desired quantity.
14. The kimono jacket is now ready.

(!) If you find the length of the kimono or the sleeves too long, just cut them to the desired length.
(do keep the hems in mind)

Kimono Jacket

DU

BESCHREIBUNG:

- A1: Linkes Vorderteil
- A2: Rechtes Vorderteil
- B: Rückenteil
- C: Gürtelschlaufen (beliebig viele)
- D1: Gürtel
- D2: Gürtel
- E: Halsausschnitt hinten
- F1: Rechtes Vorderteil
- F2: Linkes Vorderteil

SCHRITT-FÜR-SCHRITT-NÄHANLEITUNG:



Zuerst die 12 Schnittteile ausschneiden.

Bei Bedarf kleine Kerben (0,5 cm) anbringen oder Markierungen setzen

Anschließend die Schnittteile rundum versäubern/versäubern.

1. Legen Sie die Schnittteile A1 und A2 rechts auf rechts auf Schnittteil B und fixieren Sie sie mit Stecknadeln.
2. Nähen Sie die Oberseite des Kimonos zusammen, einschließlich der Ärmel und der Seiten bis zum Schlitz (!).
3. Schlagen Sie die Naht am Schlitz 1 cm nach innen um und steppen Sie sie rundherum ab.
4. Legen Sie die Belegteile F1 und F2 rechts auf rechts auf das Halsbelegteil E und nähen Sie sie fest.
5. Legen Sie die Belegteile rechts auf rechts auf den Kimono, stecken Sie sie rundherum fest und nähen Sie sie zusammen.
6. Machen Sie kleine Schnitte an der Innenseite des Rückenteils in den Halsrundungen und schneiden Sie auch in der Achselhöhle ca. 5 mm ein
7. Schlagen Sie die Belegteile nach innen um und nähen Sie sie fest.
8. Nähen Sie einen Rollsaum (2 x 1 cm) an den Ärmeln und am unteren Saum des Kimonos. Steppen Sie die Nahtzugabe ± 1 cm ein.
9. Stecke die Schnittteile D1 und D2 aneinander. Falte das Schnittteil D doppelt, mit den richtigen Stoffseiten aufeinander und stecke fest.
10. Rundherum zusammennähen, dabei in der Mitte eine Öffnung von ca. 15 cm lassen.
11. Den Gürtel wieder auf die rechte Stoffseite wenden und rundherum mit Zierstichen versehen.
12. Die Gürtelschlaufen oben und an den Seiten jeweils 1 cm nach innen bügeln, dann in der Mitte falten und rundherum zusammennähen.
13. Gürtelschlaufen in der gewünschten Höhe und Anzahl an den Kimono nähen.
14. Die Kimonojacke ist nun fertig.

(!) Wenn du die Länge der Kimono oder der Ärmel zu lang findest, schneide sie einfach auf die gewünschte Länge ab. (Beachte dabei die Säume)

Kimono Jacket

FR

DESCRIPTION :

- A1 : Panneau avant gauche
- A2 : Panneau avant droit
- B : Panneau arrière
- C : Passants de ceinture (nombre à préciser)
- D1 : Ceinture
- D2 : Ceinture
- E : Encolure dos
- F1 : Parementure avant droite
- F2 : Parementure avant gauche

INSTRUCTIONS DE COUTURE ÉTAPE PAR ÉTAPE :



Découpez d'abord les 12 pièces du patron.

Faites de petites encoches (0,5 cm) ou marquez les endroits nécessaires.

Surjetez d'abord les pièces du patron sur tout leur pourtour.

1. Placez les pièces de patron A1 et A2 sur la pièce de patron B, endroit contre endroit, et épinglez.
2. Assemblez le haut du kimono, y compris les manches et les côtés jusqu'à la fente.
3. Repliez la couture de la fente de 1 cm vers l'intérieur et piquez tout autour.
4. Placez les parementures F1 et F2 sur la parementure d'encolure E, endroit contre endroit, et piquez.
5. Placez les parementures sur le kimono, endroit contre endroit, épinglez tout autour et cousez.
6. Faites de petites coupes à l'intérieur du dos dans les courbes du cou, faites également des coupes dans la courbe des aisselles, environ 5 mm
7. Retournez les parementures à l'intérieur du kimono et piquez.
8. Réalisez un ourlet roulotté aux manches et au bas du kimono (2 x 1 cm), à $\pm$ 1 cm du bord.
9. Cousez les pièces de patron D1 et D2 ensemble. Pliez la pièce de patron D en deux, les bons côtés du tissu l'un contre l'autre, et épinglez.
10. Cousez tout autour en laissant une ouverture d'environ 15 cm au milieu.
11. Retournez la ceinture sur l'endroit du tissu et ajoutez des surpiqûres décoratives tout autour.
12. Repliez les passants de ceinture de 1 cm vers l'intérieur, en haut et sur les côtés, puis pliez en deux, et cousez tout autour.
13. Cousez les passants de ceinture sur le kimono à la hauteur et en nombre souhaités.
14. Votre kimono est maintenant prêt.

(!) Si tu trouves que la longueur du kimono ou des manches est trop longue, coupe-les à la longueur souhaitée. (tiens quand même compte des ourlets)

Kimono Jacket

NL

BESCHRIJVING:

- A1: Voorpand links
- A2: Voorpand rechts
- B: Achterpand
- C: Riemplussen, hoeveelheid naar wens gebruiken
- D1: Ceintuur
- D2: Ceintuur
- E: Halsbeleg achterpand
- F1: Beleg voorpand rechts
- F2: Beleg voorpand links

NAAI-INSTRUCTIES STAP VOOR STAP:



Knip eerst de 12 patroondelen uit

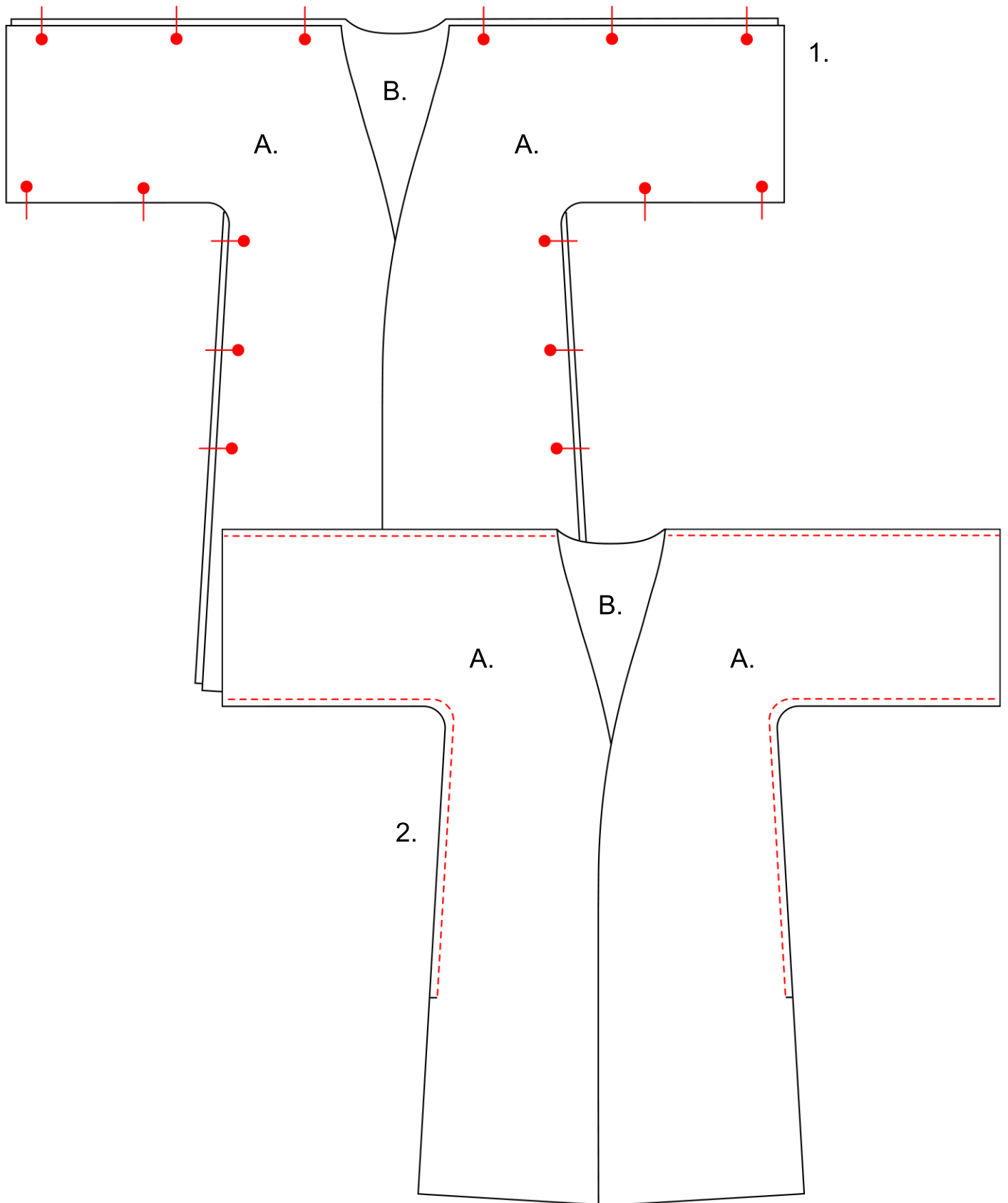
Maak kleine inkepingen (0,5 cm), of markeer waar nodig

Patroondelen rondom eerst afwerken/locken

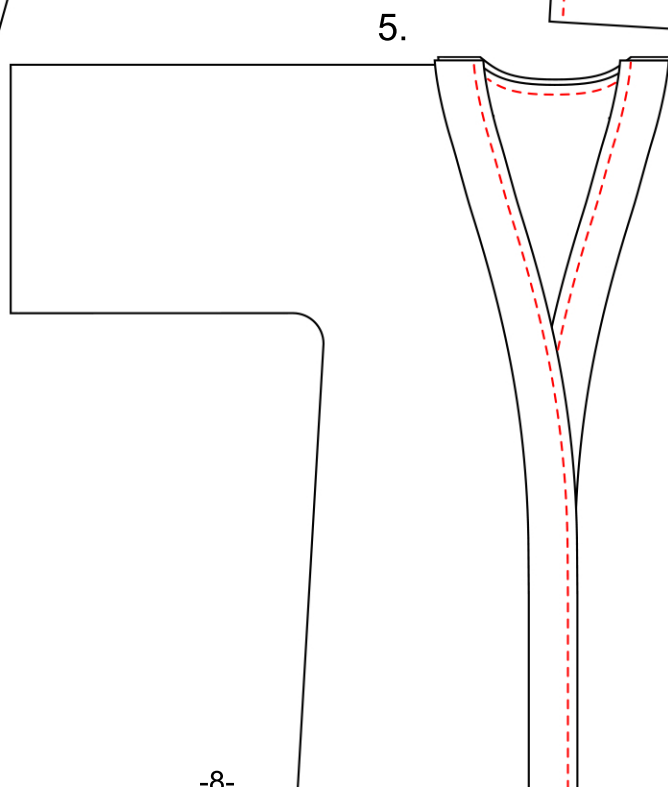
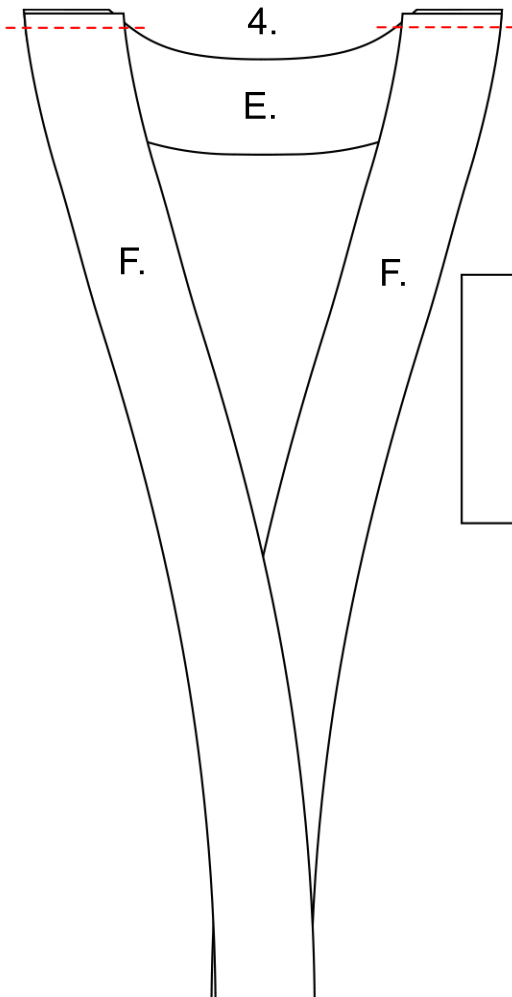
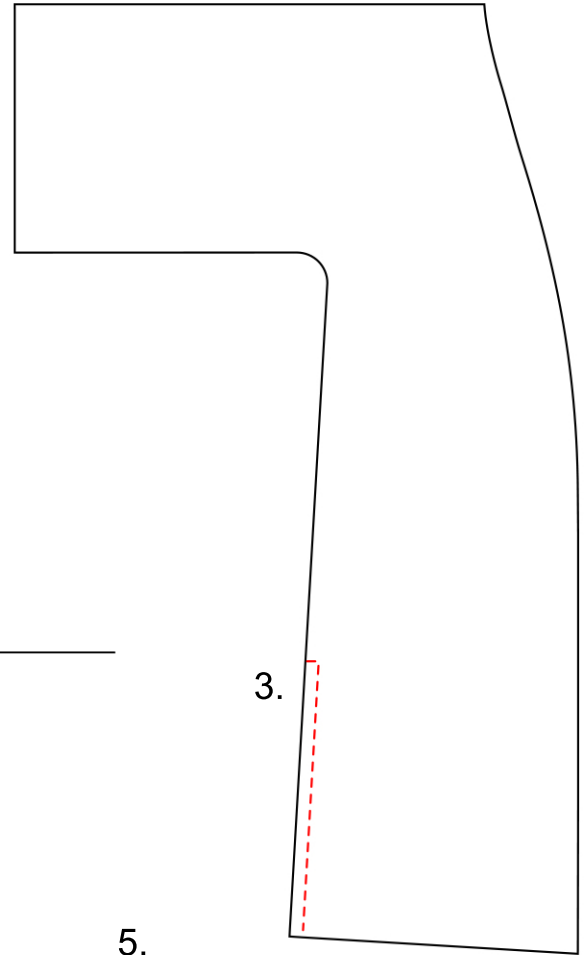
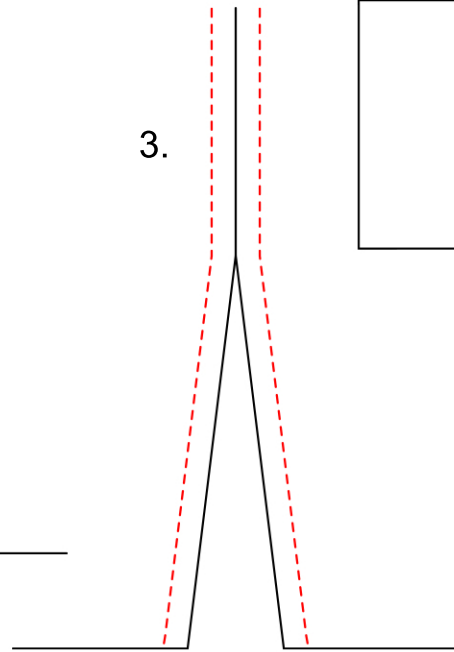
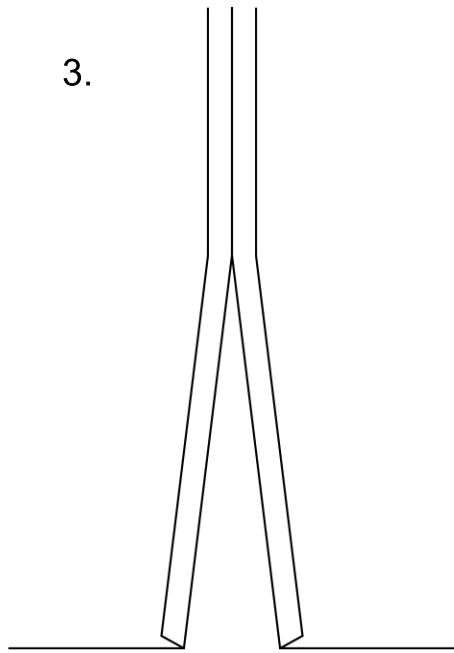
1. Plaats patroondelen A1 en A2 op patroondeel B. Goede kant van de stof op elkaar en speld vast
2. Naai de bovenkant van de kimono aan elkaar vast, ook de mouwen en zijkanten tot splitgedeelte (!)
3. Vouw de naad bij het splitgedeelte 1 cm naar binnen en stik rondom door
4. Plaats belegdelen F1 en F2 op halsbelegdeel E, juiste kant van de stof op elkaar en stik vast
5. Plaats de belegdelen op de kimono, goede kant van de stof op elkaar, speld rondom vast en naai vast aan elkaar
6. Geef kleine knipjes aan de binnenzijde van het achterpand in rondingen van de hals, maak ook knipjes in de oksel ronding, ongeveer 5 mm
7. Draai de belegdelen terug naar de binnenkant van de kimono en stik vast
8. Stik een rolzoom in de mouwen en onderzijde van de kimono (2x1 cm), stik door op ± 1 cm
9. Stik patroondeel D1 en D2 aan elkaar vast. Draai patroondeel D dubbel, met de goede kanten van de stof op elkaar en speld vast
10. Stik rondom aan elkaar vast maar laat in het midden een opening van zo'n 15 cm
11. Draai de ceintuur terug naar de goede kant van de stof en voorzie rondom van een sierstiksel
12. Strijk de riemplussen 1 cm naar binnen, boven en zijkanten en vouw daarna dubbel, stik rondom aan elkaar vast
13. Stik riemplussen vast op de kimono, op eigen gewenste hoogte en de eigen gewenste hoeveelheid
14. Kimono jas is nu gereed

(!) Mocht je de lengte van de kimono of van de mouwen, te lang vinden, knip dan af op de gewenste lengte. (houdt wel rekening met de zomen)

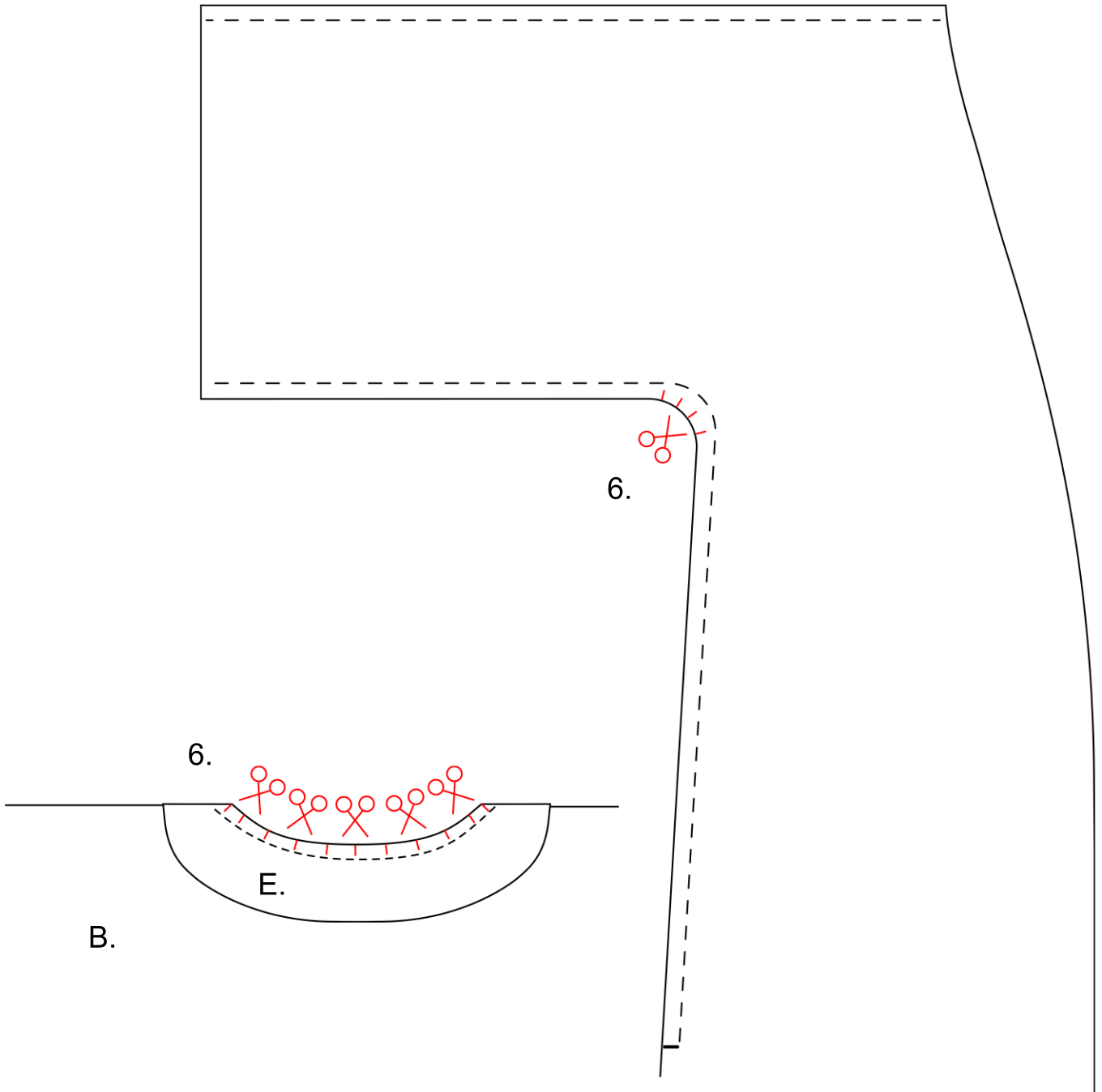
Kimono Jacket



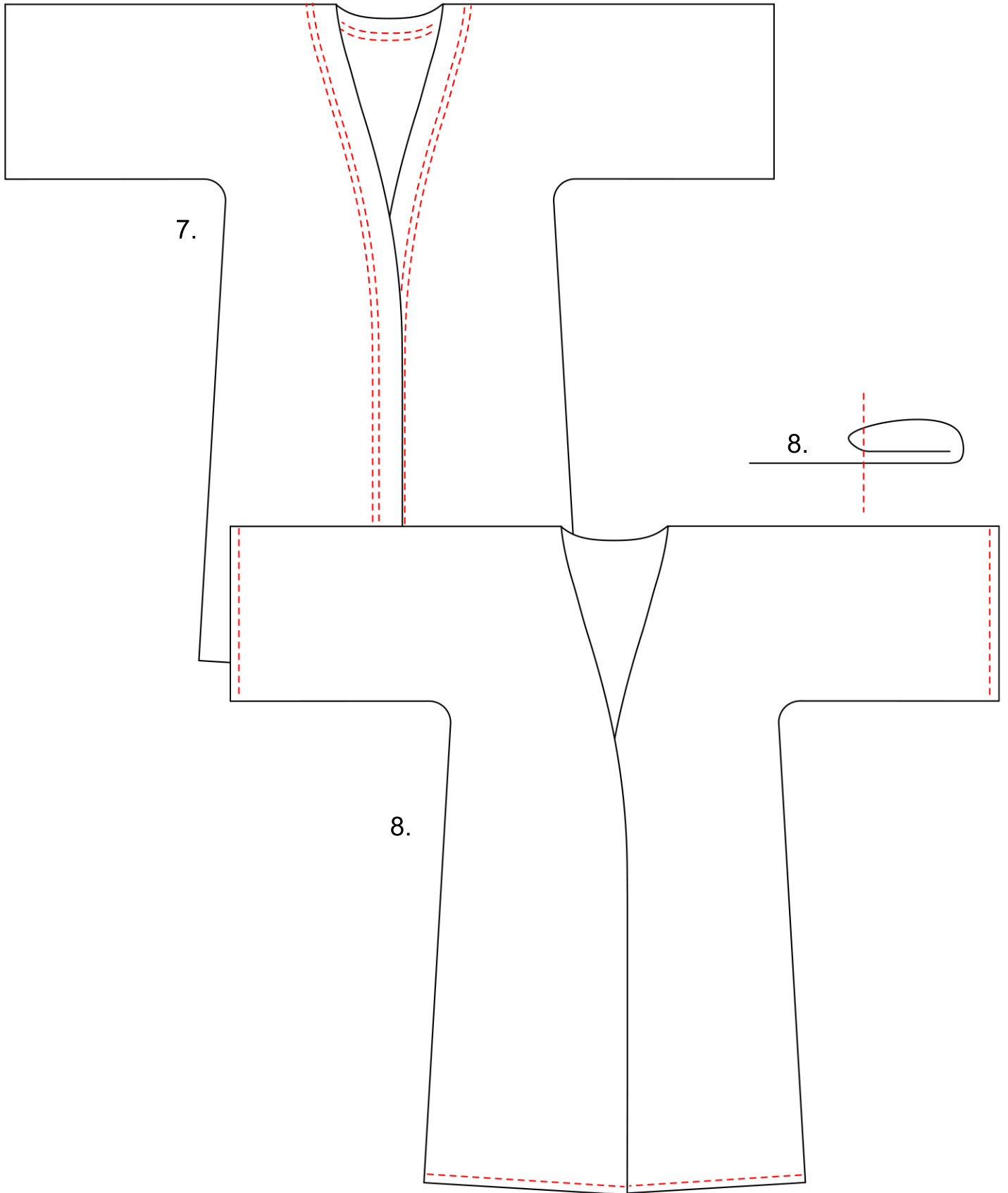
Kimono Jacket



Kimono Jacket



Kimono Jacket



Kimono Jacket

